

# Partant pour la Syrie.

ROMANCE

avec Accompagnement de Piano  
composée par



## La Reine Hortense.

*Paroles françaises et allemandes.*

*Propriété de l'Éditeur.*

LEIPZIG, CHEZ BARTHOLF SENFF.

Pr. 5 Ngr.

134.

fred. aräusche.

# PARTANT POUR LA SYRIE.

Mouvt de marche.

par la Reine Hortense.

Piano.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two sharps (D major), and a common time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a series of quarter notes. The left hand starts with a bass clef and a common time signature, playing a series of chords. The piece is marked with a forte dynamic (*ff*) and a repeat sign.

Par-tant pour la Sy - ri - - e, Le jeune et beau Du-  
Nach Sy - ri - ens Ge - sta - - den Zieht Du - nois, jung und

The first line of the vocal melody is written on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line. The dynamics are marked as piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

nois Ve - nait prier Ma - ri - - e de bé - nir ses ex-  
schön, Erst will er von Ma - ri - - en den Se - gen sich er-

The second line of the vocal melody is written on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line. The dynamics are marked as piano (*p*).

ploits : Frai - tes reine in - mor - - tel - - le, lui  
flehn : „Ver - gönn, dass ich o Heil' - - ge“ Im

The third line of the vocal melody is written on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line.

dit - il en par - tant, qu' ai - mé de la plus  
Schei - den spricht's der Held — „Ge - - liebt sei von der

*cresc.*

bel - - le, je sois le plus vail - lant.  
Schön - - sten, der Ta - - pfer - ste im Feld.“

2.

*Il écrit sur la pierre  
Le serment de l'honneur  
Et va suivre à la guerre  
Le comte son Seigneur.  
Au noble vœu fidèle,  
Il crie en combattant:  
Amour à la plus belle  
Honneur au plus vaillant.*

3.

*Viens fils de la victoire  
Dunois; dit le Seigneur  
Puisque tu fais ma gloire  
Je ferai ton bonheur.  
De ma fille Isabelle  
Sois l'époux à l'instant  
Car elle est la plus belle  
Et toi le plus vaillant.*

4.

*A l'autel de Marie  
Ils contractent tous deux  
Cette union chérie  
Qui seule rend heureux.  
Chacun dans la chapelle  
Disait en les voyant:  
Amour à la plus belle  
Honneur au plus vaillant.*

2.

Und als er eingegraben  
In Stein den Schwur der Ehr',  
Folgt Dunois seinem Herren  
Und kämpft in dessen Heer:  
Und wie er sich gelobet  
Ruft kämpfend er im Feld:  
„Geliebet sei die Schönste  
„Und Ruhm bekränzt der Held!“

3.

„Wohlan du Sohn des Ruhmes,  
So spricht der Graf mit Huld  
„Durch dich hab ich gesieget,  
„Dein Glück bezahlt die Schuld,  
„Die Tochter nimm zum Weibe  
„Weils also mir gefällt:  
„Sie ist der Frauen Schönste  
„Du bist der grösste Held.“

4.

Und zum Altar Mariens  
Führt er sie hin zur Stund,  
Es segnete die Kirche  
Der Herzen ewgen Bund.  
Und wo das Paar erscheint  
Ruft jubelnd alle Welt:  
„Sie ist der Frauen Schönste  
„Er ist der grösste Held!“